

Egyptian Arabic transcript:

المرأة خلف الكاميرا: إنتي جلييه من عيلة إيطاليه...
المرأة: أبواه...
المرأة خلف الكاميرا: وكان في إيطاليين كثير في مصر؟
المرأة: الإيطاليين كانوا كتار في صر، كانوا محبوبين أوي عشان الملك فؤاد وفاروق كانوا جابوا هم أول الإيطاليين
بمصر، عشان يشتغلوا عشانهم. كل القصور بالإسكندرية وبمصر معمولين من Italian architects وكل الحاجة
إلى جوى الساريات كانت جايه من إيطاليا. إنتي عارفة أنو المهندسين والديكوراتور وكلهم دول كانوا كلهم Italian.
وكانوا يجيبوا كل الحاجة من ايطاليا، بقى من وقت، الإيطاليين بمصر، قبل الإنجليز، بس الإنجليو كانوا أجو بمصر
عشان استعمار مش عشان...
المرأة خلف الكاميرا: يساعدوا...
المرأة: عشان يحلوا البلد. يعني ال architecture والبنيات والحاجات دي تعملت من ايطاليين.

English translation:

Woman voice: You come from an Italian family

Woman (white shirt): Yes

Woman voice: Were there a lot of Italians in Egypt?

Woman (white shirt): Italians were numerous in Egypt; they were much loved, because King Fouad and King Farouk¹ had brought the first Italians to Egypt to work for them. All of the palaces in Alexandria and Cairo² were made by Italian architects, and all of the things that were inside the palaces came from Italy. You know that the engineers, the decorators, and all of these were all from Italy. And they used to bring everything from Italy. Italians had been in Egypt before the time of the British, but the British came to Egypt for colonization, not to

Woman voice: To help

Woman (white shirt): Yes, not to embellish [build] the country -- I mean the architecture, the buildings, and all these things were made by Italians.

¹ King Fouad and King Farouk of the Muhammad Ali dynasty were the last two ruling kings of Egypt before the fall of the Egyptian monarchy in the Egyptian Revolution of 1952.

² "Masr" is originally the translation for Egypt. However, in Egypt, people commonly use the word to mean both "Egypt" and "Cairo," as it is the main city in the country.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated